

ta: 0°C ... +35°C



220V-240V ~50/60Hz	16W	400 lm (2700K) 430 lm (3000K)	CRI>90	Ø 14 x 13,2 cm	0,68 kg
--------------------	-----	----------------------------------	--------	----------------	---------



DE

Betriebsanleitung
Leuchte für SLV 1-Phasen
Stromschienensystem

EN

Operation Manual
Luminaire for SLV 1-Phase Track System

FR

Mode d'emploi
Luminaire pour système de rail 1 phase SLV

ES

Manual de instrucciones
Luminaria para sistema de carril SLV de 1 fase

IT

Istruzioni per l'uso
Lampada per Sistema di binari elettrificati
monofase SLV

NL

Gebruiksaanwijzing
Armatuur voor SLV 1-fase
spanningsrailsysteem

DA

Driftsvejledning
Lampe til SLV 1-faset strømskinnesystem

PL

Instrukcja obsługi
Oprawa do 1-fazowego systemu szynowego
SLV

RU

Инструкция по эксплуатации
ветильник для 1-фазной осветительной
трековой системы SLV

SV

Bruksanvisning
Armatur för SLV 1-fas kontaktskensystem

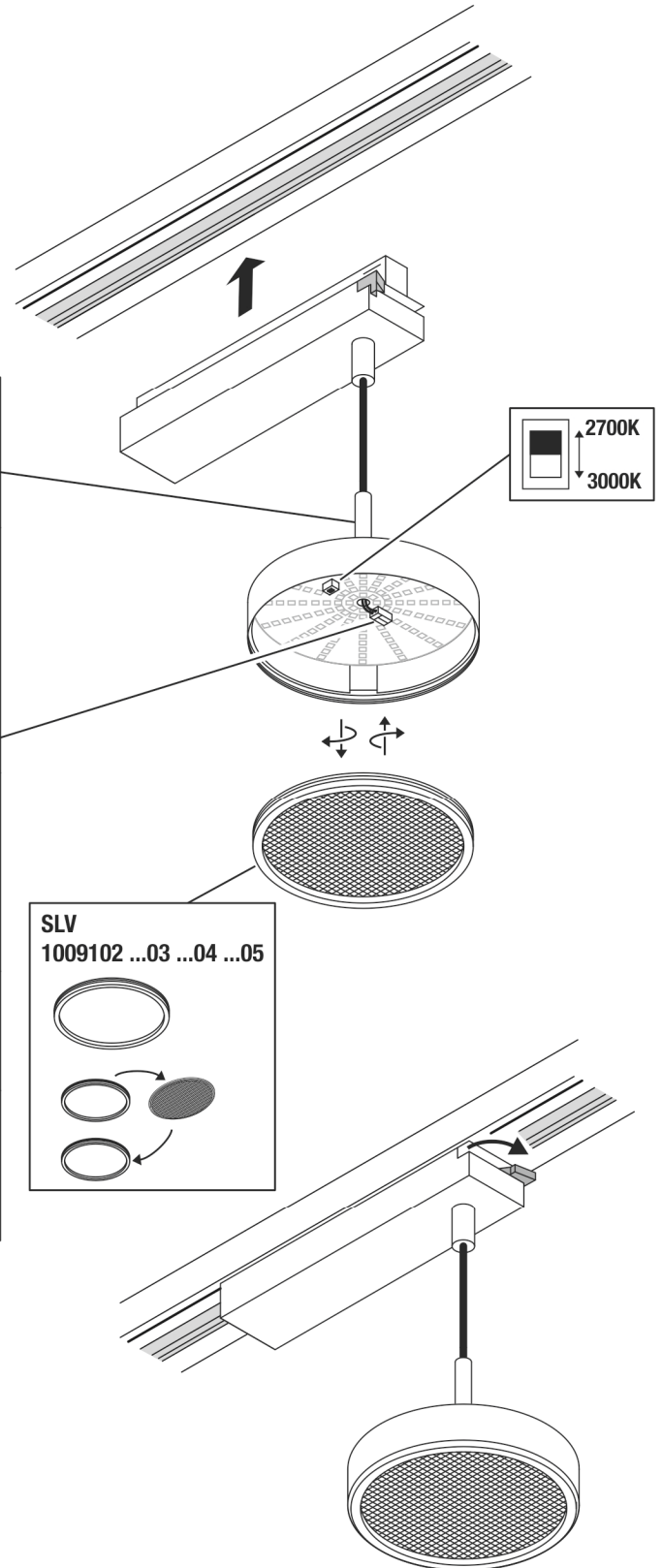
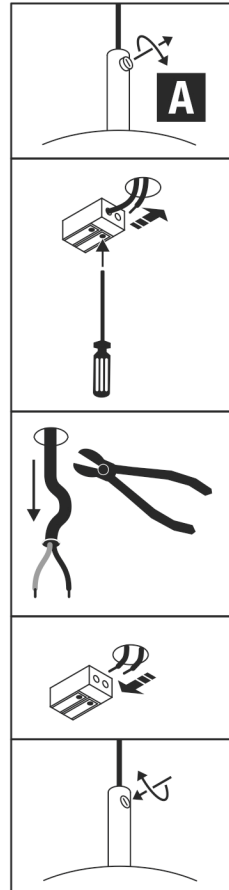
TR

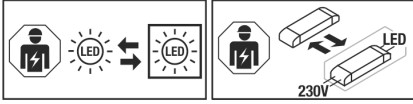
Kullanma kılavuzu
SLV 1 fazlı lamba Akım hattı sistemi

HU

Használati utasítás
Lámpa SLV 1-fázisú sínrendszerhez

1009133 ...34





DE - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. **EN** - The light source is only replaceable by a professional. The control gear is only replaceable by a professional. **FR** - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste. L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste. **ES** - La fuente de luz solo podrá ser reemplazada por un técnico especialista. El dispositivo electrónico solo podrá ser reemplazado por un técnico especialista. **IT** - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato. Il dispositivo di alimentazione può essere sostituito solo da personale autorizzato. **NL** - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. **DA** - Lyskilden kan kun udskiftes af en fagmand. Driftsapparatet kan kun udskiftes af en fagmand. **PL** - Źródło światła może być wymieniane tylko przez specjalistę. Urządzenie sterujące może być wymieniane tylko przez specjalistę. **RU** - Источник света разрешается заменять только специалистом. Устройство управления разрешается заменять только специалистом. **SV** - Ljuskällan får endast bytas ut av fackpersonal. Drivdonet får endast bytas ut av fackpersonal. **TR** - Işık kaynağı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. Kumanda tertibatı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. **HU** - A fényforrást csak szakember cserélheti. A vezérlőegységet csak szakember cserélheti.

DE Betriebsanleitung

Leuchte für SLV 1-Phasen Stromschienensystem 1009133 ...34

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

Bestimmungsgemäße Verwendung

Nur mit entsprechenden Stromschienensystem verwenden.

□ - Schutzklasse II (2) - Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter.

Nur in trockenen Innenräumen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Geeigneter Dimmer: Phasenanschnittdimmer (Kürzel L) / Phasenabschnittdimmer (Kürzel C). Herstellerhinweise beachten.

Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E. Referenzeinstellung: 3000K

Pflege / Lagerung

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Montage

⚠ Komplettes System spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Beim Einsetzen keine Gewalt anwenden.

Beim Anbringen von Leuchten ist die zulässige mechanische Belastung der Schienen zu beachten.

Adapter kann nur in eine Richtung eingesetzt werden.

Drehknopf auf „OFF“ stellen.

Adapter in Schiene einsetzen.

Drehknopf auf „ON“ stellen.

Pendelleitung anpassen: Zugentlastung (A) lockern. Adern lösen und Leitung einkürzen. Wie vorher anschließen (ggf. Aderendhülsen anbringen!). Zugentlastung sichern. Nach Einkürzen der Pendelleitung Durchgangsprüfung vornehmen.

⚠ Sicherer Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operation Manual

Luminaire for SLV 1-Phase Track System 1009133 ...34

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ Safety advices for installation and operation.

Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Do not alter or modify the product.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Additional safety advices = ⚠

Use as directed

Use only with corresponding track system.

□ - Safety class II (2) - Safety insulated - Connection without protective conductor.

Operate only in dry indoor area.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Suitable Dimmer: Leading-edge phase dimmer (Code L) / Trailing-edge phase dimmer (Code C). Note manufacturer's instructions.

Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

This product contains a light source of the energy efficiency class E. Reference control setting: 3000K

Care / Storage

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Installation

⚠ Disconnect the complete system from the power supply.

Use only described accessories.

Do not use force when inserting the adapter.

When attaching luminaires pay attention to the admissible mechanical load of the tracks.

Adapter may only be inserted in one direction.

Turn knob to "OFF"..

Insert adapter into track.

Turn knob to "ON".

Adapting the pendant cable: Loosen strain relief (A). Disconnect wires and cut the pendant cable. Connect as before (attach wire end ferrules if necessary!). Secure strain relief. Carry out a continuity test after shortening pendant cable.

⚠ Check secure fixation and proper function!

FR Mode d'emploi

Luminaire pour système de rail 1 phase SLV 1009133 ...34

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation

Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

Utilisation conforme

Utiliser uniquement avec le système de rail approprié.

□ - Classe de protection II (2) - Double isolation - Branchement sans câble de terre.

Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Variateur adapté : Variateur en début de phase (dit L) / Variateur en fin de phase (dit C). Respecter les instructions du fabricant.

Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.

Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique E.

Réglage de référence : 3000K

Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Montage

⚠ Mettre l'ensemble du système hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Ne pas forcer lors de l'insertion.

Lors de l'installation de luminaires, veiller à respecter la charge mécanique admissible des rails.

L'adaptateur ne peut être installé que dans un seul sens.

Mettre le bouton rotatif sur « OFF ».

Installer l'adaptateur dans le rail.

Mettre le bouton rotatif sur « ON ».

Ajuster le câble de suspension : Desserrer le serre-câble (A).

Desserrer les fils et raccourcir le câble. Raccorder comme précédemment (utiliser des embouts si besoin !). Serrer le serre-câble. Après avoir raccourci le câble de suspension, effectuer un test de continuité.

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones

Luminaire para sistema de carril SLV de 1 fase 1009133 ...34

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento

¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

Ni modificar ni transformar el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠

Utilización acorde a lo previsto

Utilizar exclusivamente con el sistema de carril correspondiente.

□ - Clase de protección II (2) - Aislamiento de protección - Conexión sin toma de tierra.

Operar exclusivamente en áreas interiores secas.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Regulador de luz adecuado: Regulador de fase ascendente (abreviatura L) / regulador por corte de fase (abreviatura C). Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética E.

Ajustes de control de referencia: 3000K

Cuidados / Almacenamiento

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

Montaje

⚠ ¡Desconectar todo el sistema de la tensión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.

No aplicar la fuerza durante la colocación.

Al colocar luminarias debe respetarse la carga mecánica permitida de los alimentadores.

El adaptador solo se puede colocar en una única dirección.

Colocar el botón giratorio en «OFF».

Colocar el adaptador en el alimentador.

Colocar el botón giratorio en «ON».

Adaptar la línea de suspensión: Aflojar la abrazadera de retención

(A). Soltar los hilos y acortar la línea. Conectar tal y como se ha

indicado antes (si fuera necesario, colocar punteras terminales).

Asegurar la abrazadera de retención. Después de acortar la línea de suspensión, realizar prueba de continuidad.

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

IT Istruzioni per l'uso

Lampada per Sistema di binari elettrificati monofase SLV 1009133 ...34

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio

In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Non alterare né modificare il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

Utilizzo conforme

Usare solo con apposito sistema di binari elettrificati.

□ - Classe di protezione II (2) - isolamento di protezione - collegamento senza cavo di terra.

Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Dimmer adatti. Dimmer con taglio di fase ascendente (abbreviazione L) / Dimmer con taglio di fase discendente (abbreviazione C).

Rispettare le indicazioni del produttore.

Sorgente luminosa

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica E.

Ampostazioni di controllo di riferimento: 3000K

Cura / Conservazione

⚠ Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Montaggio

⚠ Togliere la corrente dall'intero sistema!

Vrid vredet till ON.

Justera pendelkabeln: Lossa dragavlastningen (A). Frigör ledarna och korta av kabeln. Anslut som tidigare (använd ändhysor för ledarna vid behov). Säkra dragavlastningen. Testa om pendelkabeln kan dras igenom, efter att den kortats av.

 Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

TR Kullanma kılavuzu

SLV 1 fazlı lamba Akım hattı sistemi
1009133 ...34

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

 **Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları**

Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Diğer güvenlik uyarıları = 

Amaca uygun kullanım

Sadece uygun iletken ray sistemi ile kullanın.

 - Koruma sınıfı II (2) - Korumucu yalıtım - Korumucu iletken olmadan bağlantı.

Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

Uygun dimer: Faz çalıştırma dimeri (L kısaltması) / Faz kapatma dimeri (C kısaltması). Üretici uyarılarına dikkat edin.

Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Bu ürün, E enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

Referans kontrol ayarı: 3000K

Bakım / Saklama

 Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Montaj

 Tüm sistemi gerilimsiz hale getirin!

Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.

Yerleştirme sırasında zor kullanmayın.

Lambalar takılırken rayların azami mekanik yükü dikkate alınmalıdır.

Adaptör sadece bir yöne yerleştirilebilir.

Döner düğmeyi "OFF" konumuna getirin.

Adaptörü raya yerleştirin.

Döner düğmeyi "ON" konumuna getirin.

Sarkaç kablosunu uyarlayın: Gerilim gidericiyi (A) gevşetin. Kabloları ayırın ve hattı kısaltın. Bağlantıyı önceki gibi yapın (gerekirse kablo ekleme ucu takın!). Gerilim önleyiciyi sağlamlaştırın. Sarkaç kablosunu kısalttıktan sonra geçiş kontrolü yapın.

 Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!

HU Használati utasítás

Lámpa SLV 1-fázisú sínrendszerhez

1009133 ...34

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

 **A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások**

Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

További biztonsági utasítások = 

Rendeltetésszerű használat

Csak a megfelelő sínrendszerrel együtt használható.

 - II (2) védelmi osztály - védőszigetelt - csatlakoztatás védővezető nélkül.

Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Megfelelő fényerővezérlő: elől vágó fázishasításos fényerő-szabályozó (L rövidítés) / hátul vágó fázishasításos fényerő-szabályozó (C rövidítés) Kövesse a gyártó utasításait.

Fényforrás

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

Ez az termék E energia-hatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

Vezérlési referenciabeállításnak: 3000K

Ápolás / Tárolás

 Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Összeszerelés

 Feszültségmentesítse a teljes rendszert!

Kizárólag a leírt tartozékot használja.

Behelyezésnél ne alkalmazzon erőszakot.

A lámpatestek felszerelése során vegye figyelembe a sínek engedélyezett mechanikai terhelését.

Az adapter kizárólag egy irányban helyezhető be.

Állítsa a forgatógombot „OFF” állásba.

Helyezze be az adaptert a sínbe.

Állítsa a forgatógombot „ON” állásba.

Az inga vezeték beigazítása: Lazítsa meg a leszorítót (A). Oldja az ereket és rövidítse a vezetékeket. Csatlakoztassa az előzőeknek megfelelően (szükség esetén helyezzen fel érvéghüvelyeket!).

Biztosítsa a leszorítót. Az orsóvezeték rövidítését követően végezzen átmenés-ellenőrzést.

 Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírás szerű működést!